

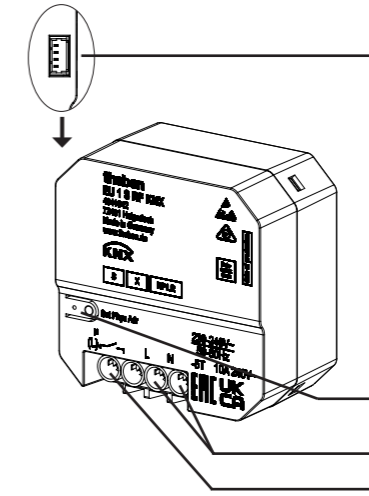
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



Plug connection for external inputs  
⚠ The extension inputs are connected to mains voltage. Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.

Programming button and LED for physical address  
Mains input  
NO contact

### Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Die Unterputz-Heizungsaktoren steuern elektrische Heizungen oder Kühlanlagen.
- Wenn potenzialfreie Taster oder Schalter an den Eingängen angeschlossen werden, können sie verschiedene Funktionen wie Schalten, Dimmen, Jalousien auf-/abfahren etc. ausführen.
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

### Montage

➤ In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren.

### 1 Anschluss

Ⓜ Korrekter Anschluss für Nulldurchgangsschaltung erforderlich (siehe Anschlussbild).

⚠ Gerät mit einem vorgeschalteten Leitungsschutzschalter Typ B oder C (EN 60898-1) mit max. 10 A 6 kA absichern.

### ⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Eingänge führen Netzspannung! Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge die 230 V-Versorgung des Gerätes unterbrechen.
- Berührungssicher installieren.
- Die Isolierung der nicht verwendeten Nebeneingänge nicht entfernen.
- Die Adern der nicht verwendeten Nebeneingänge nicht abschneiden.

⚠ Keine Netzspannung (230 V) oder andere externe Spannungen an die Nebeneingänge anschließen!

⚠ Bei der Installation auf ausreichende Isolierung zwischen Netzspannung (230 V) und Nebeneingängen achten (mind. 5,5 mm).

### Proper use

EN

- The flush-mounted heating actuators control electric heating or cooling systems.
- If potential-free push buttons or switches are connected to the inputs, they can carry out various functions, such as switching, dimming, raising/lowering blinds etc.
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

### Installation

➤ For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073).

### 1 Connection

Ⓜ Correct connection for zero-cross switching required (see wiring diagram).

⚠ Secure device with an upstream type B or type C circuit breaker (EN 60898-1) with a maximum of 10 A 6 kA.

### ⚠ Risk of electric shock!

- The inputs carry mains voltage! When connecting the inputs or before any intervention at one of the inputs, interrupt the 230 V supply of the device.
- Protect against accidental contact during installation.
- Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.
- Do not cut off the conductors of the unused auxiliary inputs.

⚠ Do not connect mains voltage (230 V) or other external voltages to the extension inputs!

⚠ During installation, ensure sufficient insulation between the mains voltage (230 V) and the extension units (min. 5.5 mm).

### Usage conforme

FR

- Les actionneurs de chauffage encastrés commandent des systèmes de chauffage ou de refroidissement électriques.
- Lorsque des boutons-poussoirs ou interrupteurs sans potentiel sont raccordés aux entrées, il est possible d'exécuter diverses fonctions, comme la commutation, la variation, la montée/descente des stores, etc.
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

### Montage

➤ Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073).

### 1 Raccordement

Ⓜ Raccordement correct nécessaire pour horloge programmable à commutation au passage par zéro (voir schéma de raccordement).

⚠ Sécuriser l'appareil avec un disjoncteur différentiel de type B ou C (EN 60898-1) de 10 A 6 kA max., installé en amont.

### ⚠ Risque d'électrocution !

- Les entrées sont sous tension secteur ! En cas de raccordement aux entrées ou avant toute intervention sur une des entrées, couper l'alimentation de 230 V de l'appareil.
- Installer de manière protégée contre les contacts.
- Ne pas retirer l'isolation des entrées externes non utilisées.
- Ne pas couper les fils des entrées externes non utilisées.

⚠ Ne raccorder aucune tension réseau (230 V) ou d'autres tensions externes aux entrées externes !

⚠ Lors de l'installation, veiller à une isolation suffisante entre la tension du réseau (230 V) et les postes secondaires (min. 5,5 mm).

### Uso conforme

IT

- Gli attuatori per sistemi di riscaldamento da incasso controllano sistemi di riscaldamento o raffreddamento elettrici.
- Se un tasto o un interruttore a potenziale zero sono collegati agli ingressi, questi possono eseguire diverse funzioni come commutare, regolare, sollevare e abbassare le veneziane.
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

### Montaggio

➤ Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073).

### 1 Collegamento

Ⓜ Occorre il collegamento corretto per il circuito con passaggio per lo zero (si veda schema di collegamento).

⚠ Assicurare il dispositivo con un interruttore automatico installato a monte tipo B o C (EN 60898-1) di max. 10 A 6 kA.

### ⚠ Pericolo di scosse elettriche!

- Gli ingressi sono alimentati con tensione di rete! In caso di connessione degli ingressi o di qualsiasi intervento su uno degli ingressi, interrompere l'alimentazione a 230 V dell'apparecchio.
- L'installazione deve essere effettuata in modo protetto dai contatti accidentali.
- Non rimuovere l'isolamento degli ingressi secondari non utilizzati.
- Non tagliare i fili degli ingressi secondari non utilizzati.

⚠ Non collegare la tensione di rete (230 V) o altre tensioni esterne agli ingressi di utenze interne!

⚠ Durante l'installazione, assicurare un isolamento sufficiente tra tensione di rete (230 V) e utenze interne (min. 5,5 mm).

### Uso previsto

ES

- Los actuadores de calefacción empotrados controlan los sistemas eléctricos de calefacción o refrigeración.
- Si se conectan pulsadores o interruptores libres de potencial en las entradas, estos podrán ejecutar diversas funciones, como conmutar, regular la intensidad de luz, subir/bajar persianas, etc.
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

### Montaje

➤ Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073).

### 1 Conexión

Ⓜ Es necesario efectuar una conexión correcta para la conmutación en paso por cero (véase esquema de conexiones).

⚠ Proteger el aparato con un interruptor de potencia preconectado tipo B o C (EN 60898-1) de máx. 10 A 6 kA.

### ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

- ¡Las entradas están sometidas a tensión de red! Cortar el suministro de 230 V del aparato al conectar las entradas o antes de realizar cualquier intervención en una de las entradas.
- Instalar protectores contra contacto.
- No retirar el aislamiento de las entradas secundarias que no se utilizan.
- No cortar los conductores de las entradas secundarias que no se utilizan.

⚠ ¡No conecte una tensión de red (230 V) o alguna otra tensión externa a las entradas de extensión!

⚠ Durante la instalación, asegúrese de que haya suficiente aislamiento entre la tensión de red (230 V) y las extensiones (mín. 5,5 mm).

### Utilização correta

PT

- Os atuadores de aquecimento embutidos controlam os sistemas elétricos de aquecimento ou de refrigeração.
- Se forem ligados às entradas botões ou interruptores sem potencial, estes podem efetuar diferentes funções como comutar, regular a luminosidade, subir/descer estores, etc.
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

### Montagem

➤ Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073).

### 1 Ligação

Ⓜ É necessária uma ligação correta para comutação de passagem por zero (consultar o diagrama de ligação).

⚠ Proteger o aparelho com um disjuntor pré-conectado tipo B ou C (EN 60898-1) de no máx. 10 A 6 kA.

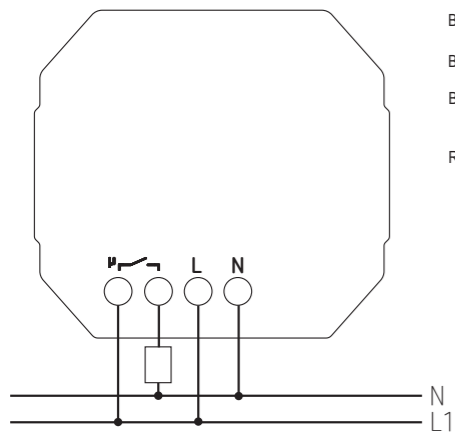
### ⚠ Perigo de choque elétrico!

- As entradas transportam tensão de rede! Interromper a alimentação de 230 V do aparelho no caso de ligação das entradas ou antes de qualquer intervenção numa das entradas.
- Instalar proteção contra contacto.
- Não remover o isolamento das entradas secundárias não utilizadas.
- Não cortar os fios das entradas secundárias não utilizadas.

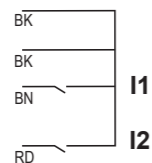
⚠ Não ligar qualquer tensão de rede (230 V) ou outras tensões externas às entradas de ramais!

⚠ Na instalação assegurar um isolamento suficiente entre a tensão de rede (230 V) e os ramais (mín. 5,5 mm).





⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



1

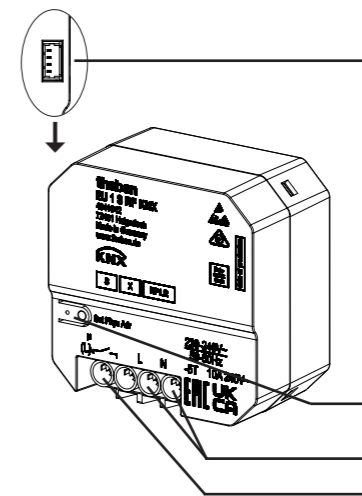
004816005EF8  
**ABEBMA**  
**C67AUP**  
**2ZUWG6**  
**SPN3CG**  
**7N75JJ**  
**HOJCQJ**



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



Plug connection for external inputs  
 ⚠ The extension inputs are connected to mains voltage. Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.

Programming button and LED for physical address  
 Mains input  
 NO contact

**Bedoeld gebruik** (NL)

- De inbouwverwarmingsfactoren regelen elektrische verwarmings- of koelsystemen.
- Wanneer potentiaalvrije toetsen of schakelaars op de ingangen worden aangesloten, kunnen deze diverse functies zoals schakelen, dimmen, jaloezieën omhoog/omlaag bewegen etc. uitvoeren.
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

**Montage**  
 ➤ In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren.

ⓘ **Aansluiting**  
 ⓘ Correcte aansluiting voor de nuldoorgangsschakeling vereist (zie aansluitschema).

⚠ Apparaat met een voorgeschakelde beschermingsleidingschakelaar type B of C (EN 60898-1) van max. 10 A 6 kA beveiligen.

⚠ **Gevaar door elektrische schokken!**

- Op de ingangen staat netspanning! Bij aansluiting van de ingangen of voor elke ingreep in een van de ingangen de 230 V-voeding van het apparaat onderbreken.
- Aanraakveilig installeren.
- De isolatie van de niet-gebruikte nevenplaatsingangen niet verwijderen.
- De anders van de niet-gebruikte nevenplaatsingangen niet afknippen.

⚠ Geen netspanning (230 V) of andere externe spanningen op de nevenplaatsingangen aansluiten!

⚠ Zorg bij de installatie voor voldoende isolatie tussen de netspanning (230 V) en de impulsgevers (min. 5,5 mm).

**Anvendelse efter bestemmelserne** (DA)

- De indmurede varmeaktorer styrer elektriske opvarmninger eller køleanlæg.
- Hvis der sluttes potentialfri taster eller kontakter til indgangene, kan de forskellige funktioner som kobling, dæmpning, op-/nedkørsel af persiener osv. udføres.
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

**Montering**  
 ➤ Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073).

ⓘ **Tilslutning**  
 ⓘ Korrekt tilslutning for nulgenngangskredsen er nødvendig (se tilslutningsbilledet).

⚠ Apparatet skal sikres med et forkoblet ledningsrelæ af typen B eller C (EN 60898-1) på maks. 10 A 6 kA.

⚠ **Fare på grund af elektriske stød!**

- Indgangene leder netspænding! Ved tilslutning af indgangen eller før indgreb skal apparatets 230 V-forsyning afbrydes.
- Installér berøringssikkert.
- Fjern ikke isoleringen til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.
- Skær ikke faserne af til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.

⚠ Tilslut ikke netspænding (230 V) eller anden ekstern spænding til hjælpeindgangene!

⚠ Sørg for tilstrækkelig isolering mellem netspændingen (230 V) og hjælpeindgangene (min. 5,5 mm) ved installationen.

**Avsedd användning** (SV)

- De inbyggda värmeaktorerna styr elektriska uppvärmningar eller kylsystem.
- När potentialfria tryckknappar eller brytare ansluts till ingångarna, kan de utföra olika funktioner som t ex koppla, dimra, dra upp eller fälla ner jalusier.
- För användning inom bostads- och objektbyggnationer (kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

**Montering**  
 ➤ Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073).

ⓘ **Anslutning**  
 ⓘ Korrekt anslutning krävs för nollpunktsbrytning (se anslutningsbild).

⚠ Säkra apparaten med en förkopplad lednings-skyddsbrytare typ B eller C (EN 60898-1) på max. 10 A 6 kA.

⚠ **Ris för elektriska stötar!**

- Ingångarna är nätspänningsförande! Koppla från 230 V-försörjningen till enheten vid anslutning till ingångarna eller innan ingrepp vid någon av ingångarna.
- Installera beröringssäkert.
- Avlägsna inte isoleringen på sekundära ingångar som inte används.
- Skär inte av ledningar från sekundära ingångar som inte används.

⚠ Anslut ingen nätspänning (230 V) eller andra externa spänningar på sekundära ingångar!

⚠ Se till att det finns tillräckligt med isolering mellan nätspänning (230 V) och sidoenheter (minst 5,5 mm) vid installationen.

**Määräysten mukainen käyttö** (FI)

- Uppoasennettavat lämmityksen toimilaitteet ohjaavat sähkölämmityksiä tai jäähdytyslaitteistoja.
- Kun potentiaalivapaita painikkeita tai kytkimiä liitetään tuloihin, ne voivat suorittaa eri toimintoja kuten kytkeä, himmentää, ajaa säleakaihtimia ylös ja alas jne.
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

**Asennus**  
 ➤ Asennus tavallisiin uppoasennusrasioihin (DIN 49073).

ⓘ **Liitäntä**  
 ⓘ Nollapistekytkenä on ehdottomasti tehtävä oikein (katso kytkentäkaavio).

⚠ Suojaa laite eteen kytketyllä johdonsuojakatkaisijalla tyyppi B tai C (EN 60898-1) maks. 10 A 6 kA.

⚠ **Sähköiskunvaara!**

- Tulot johtavat verkkojännitettä! Tuloja kytkettäessä tai ennen mitään tuloihin puuttamista pitää laitteen 230 V syöttöjännite kytkeä pois päältä.
- Asenna laite kosketussuojattuna.
- Älä poista käyttämättömien lisätulojen eristeitä.
- Älä katkaise käyttämättömien lisätulojen johtimia.

⚠ Älä liitä verkkojännitettä (230 V) tai muita ulkoisia jännitteitä lisäliitäntöjen tuloihin!

⚠ Varmista asennuksen yhteydessä riittävä eristys verkkojännitteen (230 V) ja alaliittymien välillä (väh. 5,5 mm).

**Tiltenkt bruk** (NO)

- Oppvarmingsaktuatorene for innfelt montering styrer elektriske varmeapparater eller kjøleanlegg.
- Når det kobles potensialfrie pulsbyrtere eller vippebyrtere til inngangene, kan de utføre ulike funksjoner som kobling, dimming, kjøre persienne opp/ned osv.
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

**Montering**  
 ➤ Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073).

ⓘ **Tilkobling**  
 ⓘ Korrekt tilkobling er nødvendig for nullverdikobling (se tilkoblings skjema).

⚠ Sikre apparatet med en forkoblet automatsikring type B eller C (EN 60898-1) på maks. 10 A 6 kA.

⚠ **Fare på grunn av elektrisk støt!**

- Inngangene fører nettspenning! Ved tilkobling av inngangene eller andre operasjoner på en av inngangene må 230 V-forsyningen av apparatet slås av.
- Installer berøringssikkert.
- Ikke fjern isolasjonen fra ikke brukte sekundæringanger.
- Ikke kutt av ledere til ikke brukte sekundæringanger.

⚠ Det må ikke kobles til nettspenning (230 V) eller andre eksterne spenninger til sekundæringangene!

⚠ Sørg for tilstrekkelig isolering mellom nettspenningen (230 V) og sekundærpunkter (minst 5,5 mm).

**Použití v souladu s určením** (CS)

- Ovladače topení pro montáž pod omítku řídí elektrická topení nebo chladicí zařízení.
- Pokud se bezpotenciálová tlačítka nebo spínače připojí ke vstupům, mohou provádět různé funkce jako spínání, stmívání, vytahování/stahování žaluzií atd.
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

**Montáž**  
 ➤ Namontování do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073).

ⓘ **Připojení**  
 ⓘ Pro náležitou funkci spínání při průchodu nulou je nutné správné připojení (viz schéma připojení).

⚠ Zajistěte přístroj předřazeným jističem vedení typu B nebo C (EN 60898-1) s hodnotou max. 10 A 6 kA.

⚠ **Ohrožení v důsledku úrazu elektrickým proudem!**

- Vstupy vedou síťové napětí! Při připojování vstupů nebo před jakýmkoliv zásahem na některém ze vstupů přerušete napájení 230 V přístroje.
- Nainstalujte s ochranou proti doteku.
- Neodstraňujte izolaci nepoužívaných vedlejších vstupů.
- Neodřezávejte žíly nepoužívaných vedlejších vstupů.

⚠ Nepřipojujte žádné síťové napětí (230 V) ani jiná externí napětí k pobočkovým vstupům!

⚠ Při instalaci dbejte na dostatečnou izolaci mezi síťovým napětím (230 V) a pobočkami (min. 5,5 mm).